

Chœur SA(B)
Piano

GEORGE GERSHWIN
I Got Rhythm
(1930)



Note de programme :

George Gershwin (1898-1937) débute sa carrière comme pianiste d'orchestre à Broadway où il découvre le genre de la comédie musicale. Son désir de composition et sa collaboration avec son frère Ira le pousse à écrire à son tour des œuvres lyriques légères. Ils ouvrent tout les deux la voie notamment au jazz symphonique et connaissent avec leurs œuvres un énorme succès. En 1930, ils composent la comédie musicale *Girl Crazy* où de nombreuses mélodies deviendront pour les musiciens de jazz des standards. Également popularisé par Gene Kelly en 1951 dans le film *An american in Paris*, l'une de ces mélodies devient très populaire et sera à de nombreuses reprises revisitée. Il s'agit de la chanson *I Got Rhythm*.

Mathias Charton arrange à son tour ce thème enjoué et rythmé pour les élèves de la Maîtrise de Seine-Maritime. Il propose un texte en français évoquant les sentiments des jeunes chanteurs se produisant en concert.



Le texte :

*Days can be sunny, with never a sigh ;
Don't need what money can buy.
Birds in the tree sing their dayful of song
Why shouldn't we sing along ?*

*I'm chipper all the day,
Happy with my lot.
How do I get that way ?
Look at what I've got :*

*I got rhythm, I got music,
I got my man,
Who could ask for anything more ?
I've got daisies in green pastures,
I got my man,
Who could ask for anything more?*

*Old man Trouble, I don't mind him,
You won't find him 'round my door.
I got starlight, I got sweet dreams,
I got my man,
Who could ask for anything more,
Who could ask for anything more ?*

Quand nous sommes sur scène, tous bien habillés
Rien ne peut nous arrêter.
Les lumières sur nous, le rideau se lève.
Il est temps de tout donner.

Droit ! Bien articuler,
Le public est là.
Chut ! Faut bien respirer,
C'est a cappella.

Nous sommes le rythme, nous sommes musiques,
Nous sommes très chiques,
Que pourrions-nous demander de plus ?
Nous sommes heureux, tous fabuleux,
Nous sommes chanceux
Que pourrions-nous demander de plus ?

Tout le public nous applaudit,
C'est fantastique, il sourit.
Près des étoiles, comme dans un rêve,
Nous sommes "chorale",
Que pourrions nous demander de plus,
Que pourrions nous demander de plus ?

Chœur SA(B)
Piano

Arrangement de Mathias Charton d'un extrait de la comédie musicale "An American in Paris"

I Got Rhythm

(1930)

IRA GERSHWIN
(1896-1983)

GEORGE GERSHWIN
(1898-1937)

Durée approximative : 2'10

Lively ♩ = 120

mf

Sopranos
Altos
Barytons
(*ad lib.*)

f

Piano

I got rhy - thm, I got
Nous sommes le rythme, nous sommes

6

mu - sic, I got my man, Who could ask for an - y - thing more ?
mu - siques, nous sommes très chiques, Que pour rions nous de-man-der d'plus ?

11

I got dais - ies In green pas - tures,
 Nous sommes heu - reux Tous fa - bu - leux,

15

I got my man, Who could ask for an - y - thing more?
 Nous sommes chan - ceux, Que pour - rions nous de - man - der d'plus?

19

Old Man Trou - ble, I don't mind him,
 Tout le pu - blic nous ap - plau - dit,

23

You won't find him 'Round my door. I got star - light,
c'est fan - tas - tique il sou - rit. Près des é - toiles,

You won't find him 'Round my door. I got star - light,
c'est fan - tas - tique il sou - rit. Près des é - toiles,

You won't find him 'Round my door. I got star - light,
c'est fan - tas - tique il sou - rit. Près des é - toiles,

29

I got sweet dreams, I got my man, Who could
comme dans un rêve, nous sommes "cho - rales, que pour -

I got sweet dreams, I got my man, Who could
comme dans un rêve, nous sommes "cho - rales, que pour -

I got sweet dreams, I got my man, Who could
comme dans un rêve, nous sommes "cho - rales, que pour -

33

ask for an - y - thing more, Who could ask for an - y - thing more ?
rions nous de - man - der d'plus, que pour - rions nous de - man - der d'plus ?

ask for an - y - thing more, Who could ask for an - y - thing more ?
rions nous de - man - der d'plus, que pour - rions nous de - man - der d'plus ?

ask for an - y - thing more, Who could ask for an - y - thing more ?
rions nous de - man - der d'plus, que pour - rions nous de - man - der d'plus ?

8^{pb}-----]

37

p

Days can be sun - ny, With nev - er a sigh ; Don't need what mon - ey can
Quand nous sommes sur scène, tous bien ha - bil - lés. Rien ne peut nous ar - rê -

p

Days can be sun - ny, With nev - er a sigh ; Don't need what mon - ey can
Quand nous sommes sur scène, tous bien ha - bil - lés. Rien ne peut nous ar - rê -

p

Days can be sun - ny, With nev - er a sigh ; Don't need what mon - ey can
Quand nous sommes sur scène, tous bien ha - bil - lés. Rien ne peut nous ar - rê -

43

buy. _____ Birds in the tree sing Their day-ful of song, Why shoul-d'nt
 ter. _____ *Les lu-mières sur nous, le ri-deau se lève. Il est temps*

buy. _____ Birds in the tree sing Their day-ful of song, Why shoul-d'nt
 ter. _____ *Les lu-mières sur nous, le ri-deau se lève. Il est temps*

buy. _____ Birds in the tree sing Their day-ful of song, Why shoul-d'nt
 ter. _____ *Les lu-mières sur nous, le ri-deau se lève. Il est temps*

50

we sing a - long ? _____ I'm chip-per all the day, Hap - py with my lot.
de tout don - ner. _____ Droit ! Bien ar - ti - cu - ler, le pu - blic est là.

we sing a - long ? we sing a - long ? [m] _____ Hap - py with my lot.
de tout don - ner. De tout don - ner. (m) _____ Le pu - blic est là.

we sing a - long ? we sing a - long ? [m] _____ Hap - py with my lot.
de tout don - ner. De tout don - ner. (m) _____ Le pu - blic est là.

57

How do I get that way? Look at what I've got :
Chut ! Faut bien res - pi - rer, c'est a cap - pel - la.

[m]
 (m) Look at what I've got :
c'est a cap - pel - la.

[m]
 (m) Look at what I've got :
c'est a cap - pel - la.

63

p - mf

I got rhy - thm, I got mu - sic,
Nous sommes le rythme, nous sommes mu - siques,

p - mf

I got rhy - thm, I got mu - sic,
Nous sommes le rythme, nous sommes mu - siques,

p - mf

I got rhy - thm, I got mu - sic,
Nous sommes le rythme, nous sommes mu - siques,

p - mf

67

I got my man, Who could ask for an - y - thing more ?
nous sommes très chiques, - Que pour - rions nous de - man - der d'plus ?

I got my man, Who could ask for an - y - thing more ?
nous sommes très chiques, - Que pour - rions nous de - man - der d'plus ?

I got my man, Who could ask for an - y - thing more ?
nous sommes très chiques, - Que pour - rions nous de - man - der d'plus ?

71

I got dais - ies In green pas - tures,
 Nous sommes heu - reux Tous fa - bu - leux,

75

I got my man, Who could ask for an - y - thing more?
 Nous sommes chan - ceux, Que pour - rions nous de - man - der d'plus ?

79

Old Man Trou - ble, I don't mind him,
 Tout le pu - blic nous ap - plau - dit,

83

You won't find him 'Round my door. I got star - light,
c'est fan - tas - tique il sou - rit. Près des é - toiles,

89

I got sweet dreams, I got my man, Who could
comme dans un rêve, nous sommes "cho - rales, que pour-

93

ask for an - y - thing more, Who could ask for an - y - thing more ? more ?
rions nous de - man - der d'plus, que pour - rions nous de - man - der d'plus ? d'plus ?

ask for an - y - thing more, Who could ask for an - y - thing more ? more ?
rions nous de - man - der d'plus, que pour - rions nous de - man - der d'plus ? d'plus ?

ask for an - y - thing more, Who could ask for an - y - thing more ? more ?
rions nous de - man - der d'plus, que pour - rions nous de - man - der d'plus ? d'plus ?